

LETTRE D'INFORMATION SUR LES PECHES DANS LES ILES DU PACIFIQUE SUD

No. 7 Nouméa, Nouvelle-Calédonie

December 1972

S O M M A I R E

	Page
Editorial	3 & 4
Rapport de la Douzième Conférence du Pacifique Sud de la Commission du Pacifique Sud	5
Projets de l'ADPIPS:	
Le centre de démonstration de cultures marines des îles Palau	6 & 7
Le centre de démonstration de cultures marines de la Nouvelle-Calédonie	8 - 12
Le cyclone Bebe	13 & 14
Nouvelles des îles Salomon Britanniques	15
Les Conférences:	
Deuxième Conférence et Exposition Internationale sur l'Exploitation des Océans, Tokyo, Japon	16 - 18
Séminaire sur l'Établissement des Plans et la Construction de Bateaux de Pêche en Béton Armé, Wellington, Nouvelle-Zélande	19
Conseil Indo-Pacifique des Pêches de la FAO, Wellington, Nouvelle-Zélande	20 & 21
Cours sur l'entretien et la réparation des petits bateaux de pêche à Tonga	22
"Voiles à l'horizon" - un calendrier des prochaines conférences	23

Publié par l'Agence de développement des pêches dans les îles du Pacifique Sud, projet du programme des Nations Unies pour le développement (Fonds spécial) dont l'exécution a été confiée à l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, la Commission du Pacifique Sud y coopérant au nom des Gouvernements Membres.

AGENCE DE DEVELOPPEMENT DES PECHEES DANS LES ILES DU PACIFIQUE SUD

Directeur de projet: Professeur François Doumenge

Co-directeur de projet: M. R.H. Baird

Adresse: c/o B.P. D5
NOUMEA CEDEX
Nouvelle-Calédonie

Adresse télégraphique: SPIFDA, Nouméa

N.B. Nouvelle adresse à partir du 24 novembre 1972.

EDITORIAL

L'Agence pour le développement des pêches dans les îles du Pacifique Sud est maintenant engagée dans la troisième et dernière année prévue pour son Plan d'opérations, et il est bon de s'interroger sur les perspectives d'avenir. La Douzième Conférence du Pacifique Sud, qui s'est tenue à Apia du 19 au 29 septembre 1972, a donc eu à aborder les problèmes qui pourraient éventuellement être posés par l'Agence des pêches. Il est réconfortant de constater que, malgré des divergences quant à l'orientation à donner aux travaux de l'Agence, les territoires concernés ont été unanimes pour souhaiter un développement et un élargissement des actions déjà entreprises et ont recommandé à la Commission du Pacifique Sud de trouver des ressources pour prolonger l'existence de l'Agence (voir page 3).

Entretiens, les travaux se poursuivent dans les différents centres de démonstration bénéficiant du patronage de l'Agence en Baie de Saint-Vincent (Nouvelle-Calédonie), à Koror (Palau, Territoire sous tutelle) et à Fidji; nous espérons bientôt accueillir les trois experts qui dirigeront ces centres.

L'administration de la Nouvelle-Calédonie a nommé M. François Fallourd, océanographe et plongeur de talent, à la direction du Centre de la Baie de Saint-Vincent. Le programme de construction de bateaux en béton armé touche à sa fin et nous regretterons le départ de M. John Fyson, consultant de l'ADPIPS; nous le remercions de tout ce qu'il a fait pour la région et nos meilleurs vœux l'accompagnent.

L'Agence des pêches a de nouveau un codirecteur, M. Dick Baird, à qui nous souhaitons la bienvenue à Nouméa. M. Baird, qui est aussi le nouveau spécialiste des pêches de la CPS se réjouit de se rendre dans les territoires de la région en cette double qualité.

En novembre dernier, M. Liang, expert en aquiculture, a pris son poste à Tarawa (îles Gilbert et Ellice) dans le cadre d'un projet de deux ans d'assistance technique de la FAO destiné à promouvoir l'élevage des poissons.

Les représentants de l'ADPIPS ont participé à diverses conférences techniques intéressant l'Agence; elles font l'objet de comptes rendus distincts. De toutes ces réunions, il ressort que des progrès rapides s'accomplissent dans tous les domaines intéressant l'exploitation des ressources marines; d'où nécessité de maintenir une collaboration étroite entre les divers services territoriaux, les organes consultatifs et les institutions de recherche et l'importance du rôle de l'ADPIPS et de la CPS comme centre de rassemblement et de diffusion des informations.

La présente lettre d'information est illustrée par un tiré à part de photographies en couleur de plusieurs espèces de langoustes qui ont été identifiées et photographiées par M. Ray George, le consultant de l'ADPIPS en matière de langouste. L'ADPIPS a financé la publication de ces photographies dans le Bulletin du Pacifique Sud (Deuxième trimestre 1972).

Nous présentons à nos lecteurs nos voeux les meilleurs pour 1973.

*
* *

Extrait du rapport de la
DOUZIEME CONFERENCE DU PACIFIQUE SUD
de la Commission du Pacifique Sud

Apia, Samoa-Occidental

19 - 29 September 1972

POINT V DE L'ORDRE DU JOUR - AGENCE DE DEVELOPPEMENT DES PECHEES
DANS LES ILES DU PACIFIQUE SUD

7. La Conférence note que l'ADPIPS est sortie de la phase des études techniques et que, grâce aux importantes contributions des territoires concernés, elle a entamé des actions pratiques ayant pour but d'accroître la productivité de l'océan. La Conférence note, en outre, que le projet a été suspendu et a fait l'objet d'une enquête par une mission du PNUD, mais que celle-ci a recommandé de donner à l'Agence l'appui nécessaire en crédits et en personnel. La Conférence recommande donc que le rapport de cette mission soit accepté par le PNUD et que, si celui-ci ne peut fournir les moyens nécessaires à la poursuite du Projet, la Commission établisse, pour le soumettre à la prochaine Conférence, un rapport sur les possibilités de poursuivre le Projet avec ses propres ressources, complétées par tous autres concours qu'elle pourrait s'assurer.

Extrait du compte rendu de la
TRENTE-CINQUIEME SESSION DE LA COMMISSION DU PACIFIQUE SUD

Apia, Samoa-Occidental

2 - 5 October 1972

RESOLUTIONS ADOPTEES:

AGENCE DE DEVELOPPEMENT DES PECHEES DANS LES ILES DU PACIFIQUE SUD
(Recommandation No. 7 de la Conférence)

La Commission appuie fortement la recommandation de la Conférence mais ne se prononce pas définitivement sur la poursuite du projet avant que le rapport sur l'étude de faisabilité ait pu être remis à la Treizième Conférence et à la Trente-sixième Session.

*

*

*

LE CENTRE DE DEMONSTRATION DE CULTURES MARINES DES ILES PALAU

La construction du laboratoire a commencé en septembre : il comprendra deux pièces climatisées et quatre bacs d'une capacité de 5 à 20 tonnes qui serviront aux essais d'élevage; l'un des grands bacs sera réservé à l'élevage des crevettes. Certains logements sont aussi prévus.

Le Centre publie désormais son propre bulletin d'information qu'il enverra à toute personne intéressée. Nous extrayons du premier numéro les renseignements suivants.

Des recherches ont été entreprises sur les nombreuses espèces locales d'huîtres : lâcher du naissain, élevage sur radeaux et autres méthodes. Sur les conseils du Professeur Doumenge de l'ADPIPS, 100.000 naissains de Crassostrea gigas ont été importés de Californie et sont en cours d'acclimatation. La mortalité a toutefois été plus élevée que prévue - 27% environ - mais les chercheurs du Centre sont optimistes et pensent pouvoir cultiver C. gigas.

Les recherches sur l'élevage de diverses espèces piscicoles, notamment le mullet, se poursuivent; actuellement, on s'intéresse surtout au "maya" (Siganus canaliculatis).

Le repeuplement des tortues à écaille (Eretmochelys imbricata) se poursuit lui aussi. Les petites tortues sont recueillies dans les zones de ponte sur les îles rocheuses au sud de Koror et élevées dans des bacs de béton armé pendant six à sept mois avant d'être relâchées. Près de 3.000 tortues ont été remises à la mer au cours des quatre dernières années.

Septembre a vu l'inauguration d'un cours de mariculture qui est suivi par dix stagiaires. La matinée est consacrée aux mathématiques commerciales et à la biologie, l'après-midi, à des travaux pratiques rémunérés auprès des biologistes du Centre. Le but de cet enseignement est de préparer les jeunes de Palau à créer des entreprises de pisciculture.

Organigramme du Centre de Palau

J. McVey
 Directeur du projet
 (Division des ressources
 marines du T.T.I.P.)

Michele Elliot
 Secrétaire
 (Peace Corps)
 Angelos Takasi
 (Sea Grant)

Mac Rengchol
 Interprète(T.T.I.P.)
 Obichang Orak(T.T.I.P.)
 Bekey Madraisan(T.T.I.P.)

Daryl Bathel
 Instructeur
 en mariculture
 (Peace Corps)

Nick Saia
 Mécanicien
 (Peace Corps)

Semangle
 Tortues
 (Peace Corps)

Roger Pflum
 Huîtres
 (Peace Corps)

Jack Hasse
 Siganidés
 (Peace Corps)

Ostréiculteur
 (Sea Grant)

Bernado Ngerdiman
 Contremaître
 (T.T.I.P.)

Dix stagiaires (cultures marines)
 (Sea Grant)

NOUVELLES DU CENTRE DE DEMONSTRATION DE CULTURES MARINES
DE LA BAIE DE ST VINCENT

(Nouvelle-Calédonie)

par le professeur François Doumenge

Les travaux d'infrastructure ayant été menés à bonne fin au début d'août 1972, M. Raoul Dérijard est rentré en France. Le bassin expérimental a été mis en eau dans le courant des mois d'août et de septembre 1972 et, le 15 octobre, la première tranche du bâtiment résidentiel avec laboratoire était achevée.

Le 2 décembre, M. François Fallourd est arrivé à Nouméa pour assumer la direction générale du Centre. Agé de 29 ans, cet éminent spécialiste de la technologie et de la biologie appliquée a été engagé par la Nouvelle-Calédonie au titre de personnel de contrepartie de l'ADPIPS. De 1964 à 1965, il était attaché au Laboratoire de physiologie de la plongée de la marine française. Après son service militaire, il est entré dans une société privée, la COMEX, où il a dirigé de 1966 à 1968 l'équipe de plongée sous-marine chargée des travaux de prospection et des chantiers sous-marins dans la Méditerranée ainsi qu'en Afrique occidentale et équatoriale.

Embarqué sur le navire expérimental de plongée Physalie IV, M. Fallourd a battu, en octobre 1968, le record du monde de plongée profonde à -255 mètres. En février 1969, il est recruté par l'Institut scientifique et technique des pêches maritimes comme technicien principal océanographe. De 1969 à 1972, il participe aux essais de récifs artificiels, à l'acclimatation de la langouste d'Afrique du Sud dans le Golfe de Gascogne et à la construction de centres d'élevage artificiel de crustacés. En 1971, il consacre un séjour de cinq mois au Japon à des travaux sur l'élevage des mollusques et des crustacés.

Parachutiste et pilote breveté, M. Fallourd parle couramment l'anglais.

Le Centre de la Baie de St Vincent espère s'enrichir, au début de 1973, d'un expert en pisciculture de la FAO.

Une collaboration a d'autre part été établie avec le laboratoire du CNEXO en Polynésie française après une visite aux installations de la Baie de St Vincent, le 12 octobre, de M. Yves la Prairie, Directeur général du CNEXO et de M. de Chazeaux, Directeur de la base CNEXO de Tahiti. M. Alain Michel, Directeur du laboratoire de biologie marine appliquée de Tahiti, est venu sur place du 8 au 12 décembre et il a transféré à Tahiti 3 femelles et 3 mâles adultes de Penaeus merguensis, ainsi que 25 juvéniles, pour procéder à des essais de reproduction et d'alimentation artificielle en bassin contrôlé de haute densité.

Premières observations

Depuis sa mise en eau au début du mois d'août 1972, le bassin expérimental d'aquaculture de la Baie de St Vincent a servi à des observations sur la croissance de différentes espèces. Les eaux sont renouvelées par pompage afin de compenser l'évaporation et d'assurer un apport complémentaire d'oxygène. Des vidanges périodiques permettent de soutirer l'eau du fond par le système du "moine pêcheur". Afin d'assurer une bonne circulation de l'eau, on pompe en même temps que l'on procède à la vidange. La région de la Baie de St Vincent ayant subi une sécheresse exceptionnelle, les eaux de pompage n'ont pu que partiellement éviter l'élévation de la salinité. La salinité moyenne de l'eau de mer pompée dans le bassin est de 36‰; l'eau du bassin a atteint une salinité moyenne de 37‰ en septembre, 38‰ en octobre et 39‰ en novembre. En décembre, elle se situait entre 39,5‰ et 40‰.

Cela ne paraît avoir eu d'effet fâcheux ni sur la vie planctonique, ni sur la croissance des sujets d'élevage. On pense que, dans bien des cas, leur bon développement est partiellement dû à la richesse exceptionnelle du plancton. Quelques prédateurs se sont introduits dans les eaux du filtre soit sous forme larvaire, soit sous forme d'oeufs et ils se sont très vite établis dans le bassin où ils ont trouvé des conditions favorables. Parmi les poissons, on a surtout noté de jeunes brèmes bleues (Acanthopagrus berda (Forsskal)) qui mesurent aujourd'hui de 55 à 65 mm et pèsent de 9 à 10 g. Une autre classe de 30 à 35 mm est en voie de développement et paraît être plus jeune de 4 à 6 semaines que les poissons introduits lors du premier pompage. Des essais d'élevage en cage de cette espèce seront entrepris prochainement.

Parmi les crustacés qui se sont introduits figurent de nombreux crabes de l'espèce Thalamita et quelques jeunes crabes de palétuvier Scylla serrata. Enfin, de nombreuses espèces de crevettes pénéidés et métapénéidés ont également pénétré dans le bassin avec l'eau pompée. Malgré tout, après quatre mois de mise en eau, le bassin ne comporte pas un nombre suffisant de prédateurs pour mettre en péril les espèces cultivées.

Le bassin contient actuellement environ 5.000 mullets dont 2.000 Mugil cephalus et 3.000 Mugil scheli, ainsi qu'une quarantaine de picots papillons, tous introduits. Au début de 1973, après l'arrivée de l'expert FAO/NU en pisciculture, ces espèces feront l'objet d'observations et d'expériences.

Des indications intéressantes, qui sont consignées ci-après, ont déjà pu être obtenues en ce qui concerne la crevette Penaeus merguensis. On a prévu un programme de travaux sur d'autres espèces de crevettes pénéidés. On se propose également d'étudier la croissance de la langouste porcelaine Palinurus ornatus, dont une douzaine de juvéniles ont été placés dans le bassin fin octobre et début novembre.

Premières données sur l'élevage de *Penaeus merguensis*

Environ 500 sujets juvéniles de *Penaeus merguensis* (Banana prawn) ont été relâchés dans le bassin expérimental vers la fin d'août et le début de septembre 1972. Ils avaient alors une taille moyenne de 5 cm de long et pesaient de 2,5 à 3 g, le poids total étant environ 1.375 g, mais il n'a pas été possible d'en déterminer le sexe.

La croissance s'est effectuée sans apport de nourriture. A l'origine, il n'y avait pratiquement pas de prédateurs car le bassin avait été initialement asséché et traité au Rotenone et les eaux d'alimentation ont été filtrées dans une installation au coke métallurgique.

En septembre-octobre, le bassin avait une superficie d'environ 10.000 m² avec un volume d'eau de 14.000 m³. Il a été progressivement porté à 13.000 m² avec 20.000 m³ en novembre. Durant cette période (3½ mois) la salinité est passée de 37 à 40‰ avec une oxygénation maintenue par un pompage quotidien.

Aux *Penaeus merguensis* introduites se sont ajoutées d'autres pénéidés et métapénéidés arrivant sous forme larvaire ou juvénile par les eaux du filtre.

Des sondages d'observation permettant de suivre les phases de croissance ont été effectués avec un filet épervier. Certaines observations visuelles donnent par ailleurs une estimation du développement du stock.

En décembre, on a prélevé de grands échantillons afin de mesurer la croissance. On a posé à cet effet un filet fixe dit guanguy utilisé par les pêcheurs des lagunes méditerranéennes. Ce filet, qui se compose de deux ailes encerclant une poche-nasse a été placé contre la digue-barrage, la gueule ouverte vers le déversoir des eaux de mer et le fond de la poche situé près de l'évacuation des eaux du fond par le "moine pêcheur".

Cette opération a été faite durant les nuits des 10 et 11 décembre. On a attrapé 196 *Penaeus merguensis* (114 mâles et 82 femelles) la première nuit et 177 (95 mâles et 82 femelles) la seconde. On a également trouvé dans chaque prise une douzaine d'autres crevettes pénéidés et métapénéidés.

Le tableau ci-après montre l'homogénéité de la population qui a presque atteint le stade de reproduction. La plus grande fourchette pour le poids des femelles est l'expression de l'état plus ou moins avancé de maturité sexuelle. Dans la prise du 11 décembre, une femelle et un mâle étaient en cours du processus de reproduction.

Ces premières données sont fort encourageantes car elles montrent qu'il est possible d'obtenir en quatre ou cinq mois des crevettes de taille commerciale; cependant on ne possède pas encore de statistiques de mortalité.

Des essais d'élevage à densité de plus en plus forte et avec apport de nourriture seront entrepris au début de 1973.

Penaeus merguensis (Banana prawn)
 capturées dans le bassin expérimental de la Baie
 de St Vincent au moyen d'un filet fixe guanguy

Longueur moyenne en août-septembre = 5 cm

Nombre de sujets par rang de taille

Longueur en cm de la pointe du rostre à la pointe du telson	11 décembre 1972		12 décembre 1972		Total	
	mâles	femelles	mâles	femelles	mâles	femelles
8	1	-	-	-	1	-
9	20	-	17	-	37	-
10	32	-	47	-	79	-
11	61	-	31	-	92	-
12	-	-	-	1	-	1
13	-	3	-	3	-	6
14	-	25	-	16	-	41
15	-	37	-	29	-	66
16	-	16	-	32	-	48
17	-	1	-	1	-	2
Total :	114	82	95	82	209	164

LE CYCLONE BEBE

Les archipels les plus touchés par le cyclone Bebe qui traversa le Pacifique occidental en octobre sont les îles Gilbert et Ellice, notamment l'atoll de Funafuti, et Fidji, où la ville de Lautoka a subi des dégâts considérables.

Iles Gilbert et Ellice - A Funafuti, bateaux et embarcations ont beaucoup souffert; la flotille de pêche de la société Van Camp a été entièrement détruite. Il ne reste que deux maisons debout et on compte six morts. Ci-dessous un extrait de la lettre de M. Sam Rawlins, fort intéressante par sa description des transformations physiques dues au cyclone et des phénomènes biologiques qu'elles ont entraînés.

"Le vent était extrêmement violent, mais le plus intéressant est qu'il faisait très froid, car le vent soufflait à plus de 130 noeuds, charriant un mélange de pluie et d'embruns qui vous frappait à l'horizontale! Je n'ai jamais eu aussi froid, même dans les glaces de l'Atlantique Nord.

L'île était battue par les vagues, dévastée par le vent et on la sentait se fissurer par endroits. L'extrémité sud fut entièrement inondée, d'abord par un ou plusieurs raz de marée, ensuite la mer déchaînée.

Arrachées par les vagues à l'océan, des pierres allant du galet de la taille d'un oeuf de poule au gros bloc de plus de deux tonnes forment un nouveau banc qui s'étend de la passe sud-est vers le nord jusqu'à un point situé au-delà de l'extrémité nord de la piste d'atterrissage. Cette nouvelle bande de terre émergée, d'une largeur allant de 22 à plus de 90 mètres et d'une hauteur de 4,50 mètres environ, est séparée, à marée haute, de la partie est de l'atoll de Funafuti par un "nouveau" lagon de 20 à 135 mètres de large, d'une profondeur d'au moins 2 mètres! A marée basse, elle relie trois motu à Funafuti, sur une longueur d'environ 11 kilomètres à partir de la passe. Au sud de celle-ci, le banc créé par la tempête apparaît par endroits mais, le long de l'extrémité sud de l'atoll, il forme à nouveau une ligne continue sur quelques kilomètres. On évalue à environ 3 - 4 millions de tonnes le poids de matériaux qui le composent.

Le lendemain du cyclone, j'ai trouvé des langoustes, des murènes et divers poissons récifaux sur la piste d'atterrissage et aux alentours de ma maison; mais d'un autre côté, j'ai vu des tilapia nager, affolés, le long du récif frangeant. La grosse carangue, habituellement peu commune dans nos eaux, abondait après le cyclone; il en allait de même des thons et autres poissons pélagiques si j'en juge par de courtes sorties en mer (soit dit en passant, mon bateau a sombré).

Il y a aussi de très nombreux siganidés et en une matinée nous avons pu en attraper près de 450 kg dans des filets-barrages japonais à un filament avec trois yoles de Van Camp qui avaient été protégées du cyclone.

Je vais essayer de recueillir pour l'ADPIPS le maximum de données écologiques sur le cyclone et ses effets.

Fidji - Voici maintenant un extrait du rapport de Tom Lichatowich, de la Division des pêches de Fidji.

"Le cyclone Bébe a causé des dégâts irréparables à un bateau de la Division des pêches et aux machines de l'usine de glace du district ouest de Viti Levu, mais les installations d'aquaculture et des coopératives des pêches ont relativement peu souffert.

Le "Davui", bâtiment en bois de 29 pieds, a été éperonné dans le port de Lautoka et écrasé contre une péniche par un autre navire qui avait rompu ses amarres pendant la tempête. Le "Davui" ramassait la production de la coopérative des pêches de l'île de Viwa (archipel des Yasawa).

Les machines de l'usine de glace, située dans le port de Lautoka, ont été gravement endommagées par l'eau salée et devront être remplacées.

Nous n'avons pas encore reçu de nouvelles détaillées de toutes les îles, mais il paraîtrait que la toiture de tôle du silo à glace de Viwa a été arrachée et que le cotre en béton armé de l'île de Kia a eu une voie d'eau, ses ancres ayant dérapé.

Bien que les radeaux ostréicoles situés près du siège de la Division à Lami aient été très secoués par le vent, il ne semble pas qu'ils aient été endommagés (d'une part, Bebe était centré au-dessus de la région Nandi-Lautoka, d'autre part, les radeaux étaient solidement ancrés dans une baie bien protégée). En l'espace de quelques semaines, tous les dégâts étaient réparés et les expériences suivaient leur cours habituel.

Les bassins piscicoles d'eau douce de Lami où sont élevés les Ctenopharyngodon (grass carp) n'ont pas subi de dégâts, car le nouveau système de vannes installé au début de l'année a permis de régler facilement le niveau d'eau pendant le cyclone. En ce qui concerne le centre de démonstration d'aquaculture sur la côte ouest, il n'a pas été possible d'inspecter soigneusement les bassins d'eau saumâtre près de Raviravi, mais il paraîtrait que les vannes n'ont été que légèrement endommagées. Les bassins étaient presque terminés, mais comme il faudra des semaines avant que le service des travaux publics ne puisse reprendre le travail dans le district ouest, on s'attend hélas à un retard dans le démarrage de l'exploitation."

*

* *

NOUVELLES DES ILES SALOMON BRITANNIQUES

un chargé des pêches, M. J. Gregory, est actuellement en poste. Il sera secondé par un volontaire, M. S. McElroy. Il s'agit d'un océanographe biologiste qui effectuera aussi des travaux sur les crevettes d'eau douce et de mangrove locales en vue d'en étudier les possibilités d'élevage.

On nous demande également de faire connaître que, par réglementation du 12 octobre 1972, la limite des eaux de pêche de l'archipel a été fixée à douze milles des points de la côte qui servent à délimiter les eaux territoriales.

*

*

*

DEUXIEME CONFERENCE ET EXPOSITION INTERNATIONALESSUR L'EXPLOITATION DES OCEANS

Tokyo (Japon)

4 - 9 octobre 1972

Rapport du Professeur François Doumenge

L'ADPIPS était représentée à cette réunion par M. le Professeur F. Doumenge, Directeur de projet; M. Peter Wilson, Président de la Session de 1972 du Comité consultatif y a également participé. Ils ont également visité l'exposition consacrée à l'exploitation des ressources de l'océan.

La Conférence rassemblait plusieurs centaines de personnes du monde scientifique et industriel s'intéressant à la recherche et à l'exploitation des ressources marines. Les principaux thèmes étaient les suivants :

Le milieu marin

Les techniques de recherche et d'exploitation de l'océan
(les véhicules sous-marins notamment)

Le génie civil marin

L'exploitation des ressources marines.

Les communications présentées ont été publiées dans deux gros volumes de plus de 1.000 pages chacun; un troisième volume regroupe certaines communications sur des questions auxquelles on s'intéresse tout particulièrement à l'heure actuelle (pollution, milieu marin peu profond, l'aquiculture au Japon et dans le Pacifique équatorial et tropical, recherche sous-marine et protection du milieu).

Les communications suivantes ont été présentées par leurs auteurs et publiées intégralement :

Basic studies on method of farming oysters,
Crassostrea gigas thunberg, with special reference
to spat collection Yoshimitsu Ogasawara

Recent advances in scallop culture in Mutsu Bay
Bunryu Tsubata, Susumu Itoh et
Hiroki Kanno

- The Study of management and distribution of
the scallop aquaculture in Japan in relation to
the method of ground use Yutaka Hirasawa
- Biological studies concerning the mass production of
young abalone Tadashi Shibui
- Experimental studies on the cultivation of discoloured
"Nori" (Porphyra) Yusho Aruga et
Kozo Iwamoto
- Studies on food consumption of fishes
Naonori Ishiwata
- Water management in the closed culture system
Isamu Morishita et
Hiroaki Matsui
- The foraging project : Resource utilization by people at
lower socio-economic level Edgar Werner, James Harris et
Joseph Y. Peary
- Genetic polymorphism in enzymes and its research
application in fisheries biology Ken-ichi Numachi
- A review and applications discussion of artificial
reefs as an integral part of an ocean resource
utilization programme Edgar Werner et
Francisco B. Guell

Les communications suivantes ont aussi été présentées par leurs
auteurs, mais ne figurent qu'en résumé :

- Studies on the experimental hybridization of Haliotis
Toshio Oba, Tadatsugu Toyama et
Shinichi Kaneko
- Studies on the experimental hybridization of freshwater shrimps,
Macrobrachium nipponense and M. formosense
Yutaka Uno et Masao Fujita
- Undaria culture in Japan Kazuo Akiyama
- A biological study on the deep scattering layer in
the Indian Ocean Tatsuyoshi Masuda
- The population control and the utilization of the fishery
resources - with an example of the utilization of the
Antartic Minke whale Seiji Oshumi et
Masaharu Nishiwaki
- Fish development and problem on the high sea
Kieizo Nasu

International fisheries regulation

Fukuzo Nagasaki

Enfin, les auteurs des communications suivantes n'ont pas pu les présenter personnellement, mais le texte en est publié intégralement.

New technical aspect on the cultivation of prawn

Penaeus japonicus

Kunihiko Shigeno

Reproduction, larval development and cultivation of

sugpo, Penaeus monodon fabricus

Domiciano K. Villaluz

Studies on the seasonal variations of plankton organisms and suspended particulate matter in the coastal area of Ko-ri

Sang Choe

Utilized load shipping as a means of raising the fishing fleet productivity

V.L. Terpugov

On peut se procurer ces textes à l'adresse suivante :

The Secretariat

International Ocean Development Conference

c/o Japan Management Association

25 Shiba-Park, Minato-Ku

TOKYO 105 (Japon).

*

*

*

SEMINAIRE SUR L'ETABLISSEMENT DES PLANS
ET LA CONSTRUCTION DE BATEAUX DE PECHE EN BETON ARME

Wellington (Nouvelle-Zélande)

9 - 13 octobre 1972

Rapport de M. J. Fyson

Après avoir consacré les quatre premiers jours du séminaire aux discussions techniques, les participants se sont rendus le dernier jour à Auckland pour inspecter les chantiers navals.

Les documents de travail du séminaire étaient répartis en quatre sections:

- I Propriétés des matériaux (9 documents)
- II Echantillonnage et règlements (2 documents)
- III Méthodes de construction et coûts (11 documents)
- IV Entretien (3 documents)

De longs débats suivirent la présentation des communications; ayant été enregistrés, ils figureront dans le rapport final du séminaire qui sera publié à Rome.

Nous notons avec intérêt que la majorité des participants étaient d'accord avec les conclusions formulées dans le document présenté par la FAO sur les techniques d'enduisage et les méthodes de construction. Or, ces méthodes sont celles qui sont utilisées sur le bâtiment de 35 pieds construit à Fidji.

Après le séminaire, le Gouvernement néo-zélandais avait organisé, à l'intention des trois représentants de la FAO, une visite d'étude de divers ports de pêche de l'île du Nord; ils ont pu inspecter les chantiers navals, les bâtiments de pêche et les usines de traitement du poisson à Auckland, Wangarei, Tauranga et Gisborne.

*
* *

CONSEIL INDO-PACIFIQUE DES PECHEES DE LA FAO
Quinzième session

Wellington (Nouvelle-Zélande)
18 - 27 octobre 1972

Rapport de M. R.H. Baird

Le Conseil indo-pacifique des pêches (CIPP), organisme relevant de la FAO, s'occupe de la coopération internationale et de l'échange de renseignements en matière de pêches parmi les Etats riverains de la région, et formule des recommandations destinées aux Gouvernements Membres.

Les Gouvernements Membres représentés étaient les suivants : Australie, Corée, Etats-Unis d'Amérique, France, Inde, Indonésie, Japon, Malaisie, Nouvelle-Zélande, Philippines, République khmère, Royaume-Uni, Sri Lanka et Thaïlande.

Le Bangladesh, Fidji et l'URSS avaient envoyé des observateurs. Vingt-cinq organisations étaient aussi représentées par des observateurs.

Au total, cette session réunissait plus de cent quarante personnes.

La documentation était abondante: trente-cinq documents de travail, quarante-six documents de colloque et quinze documents de référence.

Dans son allocution de bienvenue, M. D.J. Carter, ministre néo-zélandais de l'agriculture et des pêches, a fait remarquer que la Nouvelle-Zélande jouissait d'un niveau de vie élevé et que dans le domaine de la législation sociale d'une part, et de la recherche agronomique d'autre part, pour ne citer que deux exemples, elle était parmi les premiers pays du monde. Or, quand il s'agit de pêches commerciales, on pouvait la considérer comme un pays en voie de développement. M. Carter manifesta un grand intérêt pour l'aquiculture qui, selon lui, peut jouer un rôle important en Nouvelle-Zélande sur les plans tant de l'économie que de la production vivrière. Il conclut en disant que son pays, tout en étant l'hôte de la Conférence, comptait surtout tirer de cette réunion des enseignements. Dans son premier rôle, la Nouvelle-Zélande a été parfaite. Pour le reste, M. Carter a sans doute été trop modeste.

M. F.E. Popper, Directeur général adjoint (Pêches) de la FAO (Rome) s'est réjoui de voir le Conseil, à l'origine un simple centre d'échange de renseignements, devenir un organe exécutif. Il s'est félicité de la création du comité de l'exploitation rationnelle du thon indo-pacifique et du groupe de travail CIPP/CPOI* sur l'évaluation des stocks de thons. Evoquant le programme commun de recherche en aquiculture côtière approuvé à la Quatorzième session, il a exprimé l'espoir de le voir concourir à supprimer les obstacles qui freinent le développement.

*Commission des pêches de l'océan indien.

M. Brian Cunningham, Directeur des pêches néo-zélandaises et président du CIPP, s'est félicité du succès du récent séminaire sur la conception et la construction de bateaux de pêche en béton armé où des définitions de base très utiles ont été établies pour la construction en béton armé. Il a aussi insisté sur le très grand intérêt de l'action concertée menée par les pays membres.

Avec près d'une centaine de documents et communications, la Quinzième session a abordé une vaste gamme de questions. On peut néanmoins les grouper en trois grandes catégories :

1. Inventaire et exploitation rationnelle des ressources pélagiques, ce qui comprend notamment le rassemblement normalisé et satisfaisant de statistiques.
2. Aquiculture côtière, effets de la pollution et meilleure utilisation des terres côtières et des terres gagnées sur la mer.
3. La pêche au chalut dans la mer de Chine septentrionale.

Du rapport de la Première session du groupe de travail CIPP sur l'aquiculture côtière et le milieu, on retient notamment les points suivants :

1. A sa Quatorzième session, le Conseil a recommandé que les Gouvernements Membres prennent les mesures nécessaires pour que le développement de l'aquiculture figure en bonne place dans les plans nationaux de développement.
2. Il faudrait établir immédiatement un programme commun de recherche et publier un bulletin deux fois par an.
3. Le Japon a offert de recevoir un centre de formation à l'aquiculture côtière, mais il n'a pas encore été possible de trouver une source de financement pour les dépenses administratives et la participation de stagiaires de pays en voie de développement. Des contacts sont pris avec les pays donateurs du Plan de Colombo.

Nous ne publions pas la liste complète des documents présentés à cette Session en raison de leur grand nombre; on pourra néanmoins l'obtenir en s'adressant à la chargée des publications de la Commission du Pacifique Sud, B.P. D5 NOUMEA CEDEX, (Nouvelle-Calédonie). Quant aux documents eux-mêmes, on peut se les procurer au siège de la FAO à Rome.

*

* *

COURS SUR L'ENTRETIEN ET LA REPARATION
DES PETITS BATEAUX DE PECHE A TONGA

21 août - 1er septembre 1972

Le Cours a été donné à Nuku'alofa (Royaume de Tonga) par M. John Fyson (consultant de l'ADPIPS) et N. Nirmalalingam (instructeur du BIT en moteurs diésel).

Il s'est déroulé à la ferme et dans les ateliers du Service de l'agriculture à Tokomololo. Les vingt-six participants, venus des trois archipels du Royaume, disposaient de tous les outils nécessaires, mais non de machines-outils. Le Service de l'agriculture avait détaché trois de ses agents auprès des stagiaires : M. Semisi Fakahau, un interprète et deux moniteurs de pêche, M. Taniela Koloa et Tevita Fusimalohi.

Le cours était avant tout axé sur la construction et la réparation de petits bâtiments en bois de 18 à 25 pieds de long, bordés à clins ou bordés à franc-bord. Ces deux types de bateaux de pêche, qui s'inspirent des anciennes baleinières utilisées autrefois dans le Royaume, sont les plus courants à Tonga.

Contrairement à ce qui avait été prévu, tous les participants ont décidé de suivre tant les cours d'entretien des moteurs que ceux consacrés à la construction et à la réparation des bateaux; la conséquence a été que la durée de chaque cours - et partant le programme - a dû être réduite de moitié. Mais, malgré cette réduction de la durée effective de l'enseignement, les participants ont estimé avoir beaucoup appris.

Il n'a pas été possible d'étudier en détail l'entretien des moteurs diésel, mais il faut espérer que les principes de base ont été assimilés. Les deux consultants ont fait remarquer qu'à l'avenir il faudrait que chaque cours dure deux semaines; en effet, cela permettrait aux stagiaires de la section "bateaux" de construire une petite embarcation et à ceux de la section "moteur" de démonter complètement et remonter un petit moteur diésel.

*
* *
*

"VOILES A L'HORIZON"
- un calendrier des prochaines conférences.

<u>1973</u>		<u>Langue</u>
Janvier 22 - 26	CPS: Conférence régionale des chefs des Services de l'agriculture, des Services des pêches et des Services forestiers Nouméa, Nouvelle-Calédonie	A/F
Juin 19 - 22	CPS: Quatrième Session du Comité consultatif de l'ADPIPS	A/F

*
* * *